DEUTSCH · ENGLISH

quadral

MAGIQUE

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER INSTRUCTIONS

Inhalt/Contents

DEUTSCH

Sicherheitshinweise	3-4
Aufstellung	5
Gerätevorderseite	5
Anschlüsse auf der Geräterückseite	6
Fernbedienung	6-7
Umgebungsbedingungen	8
Inbetriebnahme	9
Technische Daten	10

ENGLISH

Safety notes	12-13
Positioning	14
Front of the unit	14
Connections on the back of the unit	15
Remote control	15-16
Ambient conditions	16
Installing	18
Specifications	19

Zunächst danken wir Ihnen dafür, dass Sie sich für unseren TV-Lautsprecher quadral MAGIQUE entschieden haben. Es sind Liebhaber „des guten Tones“ wie Sie, für deren Ansprüche wir Audio-Produkte in einer Güteklasse fertigen, die weit über dem Durchschnitt liegen. Auch wenn Sie vieles vielleicht schon wissen, führen wir im Folgenden einige Grundregeln auf, die es Ihnen ermöglichen, Ihre Geräte optimal zu nutzen.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig und befolgen Sie alle Schritte, die für die Inbetriebnahme angegeben sind. Beachten und befolgen Sie weiterhin alle Warnungen und Sicherheitshinweise, die auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Deponieren Sie diese Anleitung so, dass Sie bei späteren Fragen schnell zur Hand ist.

Das Blitzsymbol in einem gleichschenkligen Dreieck warnt vor nicht isolierten Komponenten mit gefährlicher Spannung, die zu ernsthaften Personenschäden führen kann.

Das Ausrufungszeichen in einem gleichschenkligen Dreieck kennzeichnet wichtige Hinweise für die Nutzung und Wartung Ihres Gerätes.

- Das Netzkabel und andere Anschlusskabel müssen so verlegt werden, dass keine Quetschung oder Beschädigung durch Möbel oder durch Trittbelastung auftreten kann und Stolperfallen vermieden werden.

- Entfernen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder bei längerer Nichtverwendung aus der Steckdose. Das Netzkabel darf aus der Steckdose nur durch ziehen des Netzsteckers, nicht aber an dem Kabel selbst erfolgen.

- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, in Feuchträumen oder im Freien. Wie bei allen nicht speziell hierfür konstruierten Geräten, kann Nässe die elektrische Isolierung überbrücken und somit ein lebensgefährliches Risiko darstellen.

- Schützen Sie dieses Gerät vor Spritzwasser. Achten Sie bitte darauf, dass keine Gefäße, die Flüssigkeiten enthalten (z.B. Vasen), auf dem Gerät abgestellt werden.

- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizstrahler, Heizkörper, Öfen oder anderen Geräten auf.

- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht verstellt oder abgedeckt werden.

- Bei einer massiven Überlastung der Geräte durch sehr große Lautstärken ist das Durchbrennen einzelner Bauelemente trotz Sicherungseinrichtungen nicht vollständig auszuschließen. In der Theorie könnte sogar ein Brand innerhalb eines Gerätes in einem derartigen Überlastungsfall entstehen. Daher sollten Verstärker die in diesem Grenzbereich betrieben werden, nicht unbeaufsichtigt bleiben.

- Die Wartung Ihres Gerätes überlassen Sie bitte ausschließlich dem technischen Service. Wartung wird notwendig, bei jeglicher Art von Schäden, d.h. bei beschädigten Netzkabeln und Steckern, oder nach dem Herabfallen von Gegenständen auf das Gerät, sowie dem Sturz des Gerätes selbst oder nach dem Eindringen von Flüssigkeiten. Öffnen Sie das Gerät nie selbst, da jeder Umgang mit der Netzspannung (230V/115V) lebensgefährlich ist.

- Verwenden Sie bitte ausschließlich Möbel und andere Geräte zum Anbringen und Draufstellen der Produkte, die beim Hersteller erhältlich sind oder von Ihm empfohlen werden. Beachten Sie bitte, dass fahrbare Tischgeräte oder Regale, auf denen die Produkte platziert werden, sehr vorsichtig zu bewegen sind, um Schäden oder Verletzungen durch ein Umkippen zu vermeiden.

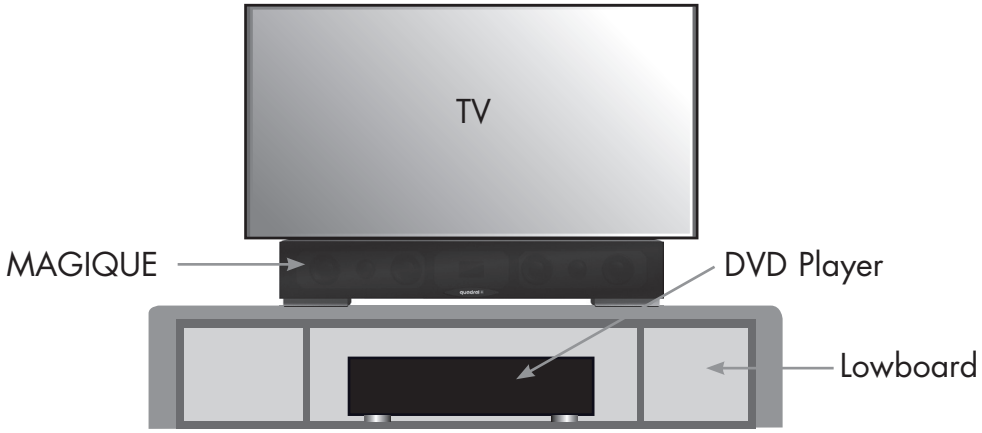
- Sehr große Lautstärken im Dauerbetrieb können für den Anwender zu gesundheitsschädlichen Auswirkungen führen!

- Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Geräte nur ein trockenes und weiches Tuch.

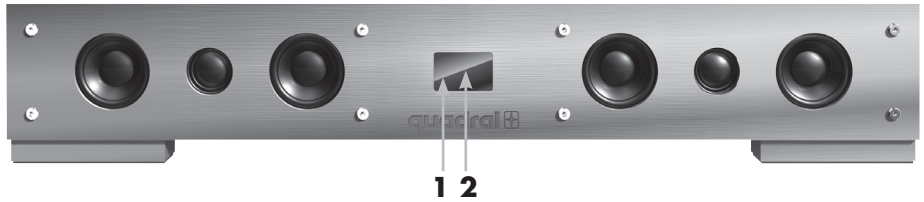
- Bitte heben Sie die Verpackung für einen eventuell späteren Transport auf, und halten Sie die Polybeutel von Kindern fern, da hier bei unsachgemäßem Umgang ein Erstickungsrisiko besteht.

Aufstellung

Ihr MAGIQUE TV-Lautsprecher ist geeignet für die Aufstellung direkt unterhalb Ihres TV Flachbildschirms, der Idealerweise auf Ihre Sitzposition ausgerichtet ist. Ihr MAGIQUE TV-Lautsprecher sollte umlaufend frei stehend betrieben werden, um eine optimale Abstrahlung der tiefen Frequenzen zu gewährleisten, da die Lautsprecher für die Basswiedergabe im Boden angebracht sind und nach unten abstrahlen.



Gerätevorderseite



1 Die **LED Anzeige** innerhalb des Display zeigt folgende Betriebszustände an.

Rot	Standby Anzeige (OFF-Mode)
Blau	Das Gerät ist Betriebsbereit (ON-Mode)
Blau blinkt zweimal und dann Pause	Bluetooth Eingang wurde angewählt
Blau blinkt schnell	Bluetooth Kopplung (Pairing) Funktion
Blau blinkt einmal kurz auf	Befehlsquittierung (erfolgt bei jedem Tastendruck)
Blau blinkt langsam	Stummschaltung (Mute)

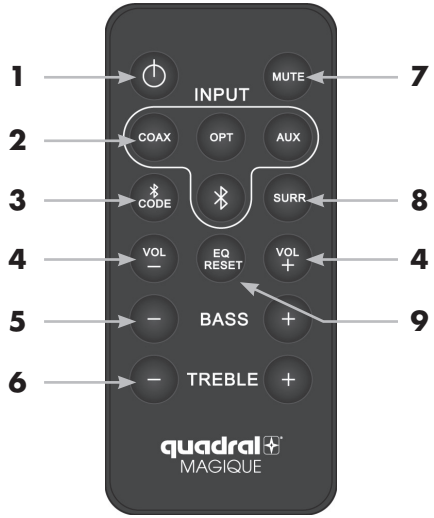
2 **Infrarotempfänger**: Dieser Sensor empfängt die Infrarotsignale Ihrer Fernbedienung. Richten Sie die Fernbedienung stets auf diesen Bereich und achten Sie darauf, dass der Sensor nicht verdeckt wird.

Anschlüsse auf der Geräterückseite

1 **OPTICAL INPUT –** Optischer Digital Eingang
2 **COAXIAL INPUT –** Koaxialer Digital Eingang
3 **RCA INPUT –** Analoge Stereo Eingänge
4 **Netzschalter:** Trennt das Gerät komplett von der Netzversorgung.
5 **Netzanschlussbuchse**

Fernbedienung

Mit der Fernbedienung erfolgt die Komfortbedienung Ihrer MAGIQUE.



1 **POWER** Drücken Sie diese Taste, um das Gerät an oder auszuschalten.
(Der Netzschalter auf der Rückseite muss sich hierfür in der AN - Position befinden.)

2 **INPUT** Drücken Sie diese Tasten für die Auswahl einer Signalquelle
(Die LED im Frontdisplay quittiert diese Eingabe mit einmaligem Blinken.)

COAX = Koaxialer Digitaleingang
OPT = Optischer Digitaleingang
AUX = Analoger Stereo Signaleingang
ᛒ = Bluetooth Funktion. Bei einer bestehenden Kopplung mit einem Sender erfolgt die Tonwiedergabe. Auch bei einem Wechseln der Eingänge bleibt die Kopplung bestehen, solange der Sender in Reichweite der MAGIQUE bleibt und nicht ausgeschaltet wurde.

3 ᛒ **CODE** Drücken Sie diese Taste um eine Kopplung mit einem Smartphone oder PC zu starten. Die blaue LED im Front Display beginnt schnell zu blinken und Ihr MAGIQUE sendet einen Kopplungscode den der Bluetooth Sender für die vorzunehmende Verbindung aufnimmt.
(Siehe Kapitel: Inbetriebnahme)

4 **VOLUME** Drücken Sie die +/- Tasten um die Lautstärke zu vergrößern oder zu verringern.

5 **BASS** Drücken Sie die +/- Tasten um die Bassanteile zu vergrößern oder zu verringern.

6 **TREBLE** Drücken Sie die +/- Tasten um die Höhen zu vergrößern oder zu verringern.

7 **MUTE** Drücken Sie diese Taste um das Gerät „Stumm" zu schalten. Ein erneuter Druck hebt diese Funktion wieder auf.

8 **SURR** Drücken Sie diese Taste um ein simuliertes Surround Klangbild zu erhalten.

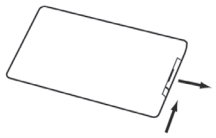
9 **EQ-RESET** Drücken Sie diese Taste um alle Klangeinstellungen (BASS/TREBLE) aufzuheben.

Umgebungsbedingungen

Die Fernsteuerung hat eine Reichweite von bis zu 6 m und funktioniert einwandfrei in einem Einstrahlwinkel von bis zu 30° bezogen auf die Gerätevorderseite. Staub am Sender oder Schmutz vor dem Empfangssensor und der Betrieb in der Nähe von Leuchtstoffröhren kann die Reichweite verringern. Eine direkte Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger ist erforderlich.

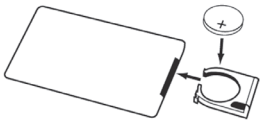
Hinweise zum Ausbau und zur umweltgerechten Entsorgung verbrauchter Batterien

Das oben abgebildete Symbol kann auf dem Gehäuse eines Produkts, dessen Verpackung sowie in den Unterlagen oder der Bedienungsanleitung auftreten. Es zeigt an, dass sowohl das Produkt selbst, als auch die mitgelieferten oder im Produkt verbauten Batterien niemals in den Hausmüll gelangen dürfen. Sie müssen umweltgerecht (entsprechend lokaler Richtlinien oder gemäß der Europäischen Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC) entsorgt werden.
Bitte informieren Sie sich, wo in Ihrer Nähe die nächste Abgabestelle für Elektronikschrott oder ein Recycling-Hof ist. Der korrekte Umgang mit dem Produkt und den Batterien hilft Recourcen zu schonen und beugt körperlichen und Umweltschäden vor. Die in der Fernbedienung mitgelieferte Batterie (**CR2025**) enthält Lithium und muss, wie oben beschrieben, umweltgerecht entsorgt werden.



Kleine Nase drücken und dann den Einschub herausziehen.

Dann Batterie entnehmen.



Batterie mit dem (+) Zeichen nach oben einlegen und Fach schließen.

Achten Sie bei dem Erneuern der Batterie auf die Polarität! Die mit einem (+) Pluszeichen/ Beschriftung versehene Seite der Batterie muss im Einschubfach nach oben weisen!

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie sicher, dass alle Geräte ausgeschaltet sind.
2. Schließen Sie das Gerät mit dem beiliegenden Netzkabel am Stromnetz an.
3. Schließen Sie die Ihnen zur Verfügung stehenden Zuspielgeräte an. (TV, DVD-Spieler etc.)
4. Schalten Sie nun das Gerät mit dem Netzschalter auf der Geräterückseite an.
5. Betätigen Sie nun die POWER Taste (1) auf der Fernbedienung und wählen Sie die gewünschte Quelle mit den Tasten (2) an.

6. Bluetooth-Verbindung

7. Bei Anwahl des ᛒ Eingangs beginnt die Anzeige im Display rhythmisch zu blinken. (2 x An / Pause / 2x An). Falls die ᛒ Quelle schon einmal mit der MAGIQUE verbunden war, erfolgt der Verbindungsaufbau automatisch und die Anzeige leuchtet dann dauerhaft Blau.
8. Wenn eine neue Verbindung zu einem ᛒ Gerät aufgebaut werden soll, drücken Sie bitte die Taste (3) „ᛒ CODE“ auf der Fernbedienung. Die Display-Anzeige wird nun schnell blinken und Ihr MAGIQUE sendet ein Kopplungssignal (Pairing) für den Verbindungsaufbau.
9. In der Anzeige Ihres Bluetooth Gerätes wird nun „quadral MAGIQUE“ erscheinen und wenn Sie dieses Gerät dort bestätigen, erfolgt die dauerhafte Verbindung und die Display-Anzeige Ihrer MAGIQUE wird kontinuierlich Blau leuchten.
10. Veränderungen in der Lautstärke können an Ihrem ᛒ Gerät (Smartphone oder PC) sowie über die Tasten (4) auf Ihrer Fernbedienung erfolgen.

Hinweis:

Ihr MAGIQUE benötigt für die Kopplung keine PIN-Code Eingabe wenn Ihr Smartphone oder PC den BT-Standard v2.1 oder Neuer beherrscht. Versionen v2.0 oder älter, benötigen für die Kopplung (pairing) die PIN-Code Eingabe „0000“.
Es kann immer nur ein ᛒ Gerät zur Zeit mit Ihrem MAGIQUE verbunden sein.

Technische Daten MAGIQUE

Leistung	4 x 20 Watt / 4 Ohm
Stereo Bi-Amping Schaltung	2 x 20 Watt pro Kanal
Harmonische Verzerrungen (Klirr)	< 1 %
Frequenzgang	55 Hz - 25.000 Hz
Eingänge	
Analog	2 x RCA
Digital	1 x Optisch / 1 x Koaxial
Bluetooth	ja
Bestückung	
Tieftöner pro Kanal	1 x 150 mm
Mitteltöner pro Kanal	2 x 65 mm
Hochtöner pro Kanal	Seidenkalotte 19 mm
Fernbedienung	Infrarot
Abmessungen	
Höhe	104 mm
Breite	600 mm
Tiefe	363 mm

First of all we would like to thank you for your decision to purchase our quadral MAGIQUE TV speaker. We manufacture top-quality audio products that satisfy the requirements of lovers of "excellent sound reproduction" and our equipment is far above the average. Even if you already know a lot about this type of equipment, we will introduce some basic rules in the following that will enable you to get the best out of your new equipment.

Safety instructions

Please read through these instructions carefully and follow all of the steps listed here for installing the equipment. You must abide by all of the warnings and safety instructions that are stipulated on the unit and in this instruction manual. Keep this manual close to hand so that you can consult it if you have any questions later on.

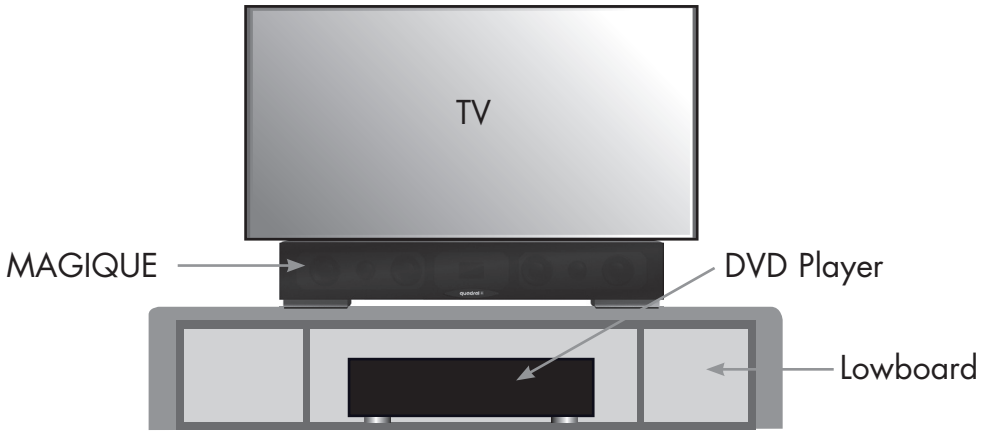
The lightening symbol inside an equal-sided triangle is used to warn you about the presence of non-insulated components carrying a dangerous, live voltage that might cause severe personal injuries.

The exclamation mark inside an equal-sided triangle indicates that there is important information available regarding the use and maintenance of your equipment.

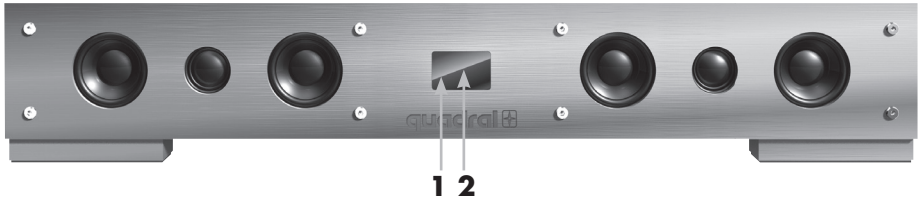
- The mains power cable and other connecting cables must be laid so that none of them are crushed or damaged by furniture, are being trodden on, and / or that nobody will trip over them.
- Take the power plug out of the socket during lightening storms or if the equipment will not be used for a long time. Always pull the plug out of the socket and never remove it by pulling on the cable!
- The amplifier's speaker terminals must only be connected up to the relevant inputs on the speakers. You must never connect these terminals up to the electrical mains supply (230V / 115V) as this will destroy the equipment and all interconnected units immediately. Therefore you never fit plugs on these cable connections to ensure that they can never be mixed up with mains plugs.
- Voltages above 30V can be present at the speaker terminals if high volume is being used. Therefore you never touch the terminals when the amplifier is being used.
- Never use the equipment in the vicinity of water, in humid areas or outdoors. Moisture can bypass the electrical insulation and this will create a life-threatening risk as is the case with all equipment that has not been specially designed against the penetration of moisture.
- Protect the equipment against water being sprayed on it. You must also ensure that no vessels containing liquid (e.g. vases) are placed on top of the equipment.
- Do not place the equipment in the vicinity of a heat source such as an electric fire, radiator, oven or similar.
- The slits and openings in the enclosure provide the ventilation and ensure reliable operation. They must never be misaligned or covered.
- Burning-out of specific components cannot be completely excluded, despite the use of protective devices, if the equipment is severely overloaded by continually using very loud sound levels. A fire might also be caused inside the equipment in theory, as a result of this type of overloading. Therefore the amplifier should always be used within its limits and it should not be left unattended.
- Only our technical service should undertake the maintenance of your equipment. Maintenance will be necessary if any type of damage occurs, i.e. if the power cables or plugs are damaged, if an object falls on the equipment, if the equipment is dropped or if liquid seeps into it. Never open the equipment as you might touch the mains voltage (230V / 115V), which is dangerous.
- Only use furniture and other units for attaching and putting the equipment on that can be obtained from or are recommended by the manufacturer. You must ensure that moveable tabletop units or shelves on which the equipment will be placed are always moved very carefully in order to prevent damage or injuries from being caused if the equipment tips over.
- Continuously loud volume can damage your hearing!
- Only use a dry, soft cloth to clean your equipment.
- Keep the packing for possible transportation use later on and keep the plastic bag well away from children, due to the risk of asphyxiation.

Positioning

Your MAGIQUE TV speaker is suitable for positioning directly underneath your flatscreen TV, which, ideally, should be aligned to match your seating arrangements. Your MAGIQUE TV speaker should be free-standing without any obstructions being in the way so that optimum sound radiation can be realised and the low frequencies are guaranteed as the bass reproduction speaker is fitted at the bottom of the unit and it radiates downwards.



Front of the unit



1 The **display LEDs** indicate the following operating modes:

Red	Standby (OFF mode)
Blue	The unit is ready for use (ON mode)
Blue flashes twice and then stops	ᛒ Input is being selected
Blue flashes rapidly	Bluetooth pairing function
Blue flashes once briefly	Instruction acknowledgement (occurs every time a button is pressed)
Blue flashes slowly	Muting activated

2 **Infrared receiver**: This sensor receives the infrared signal transmitted by your remote control. Always point the remote control in this direction and ensure that the sensor is never concealed.

Connections on the back of the unit

1 **OPTICAL INPUT** – Digital optical input

2 **COAXIAL INPUT** – Digital coax input

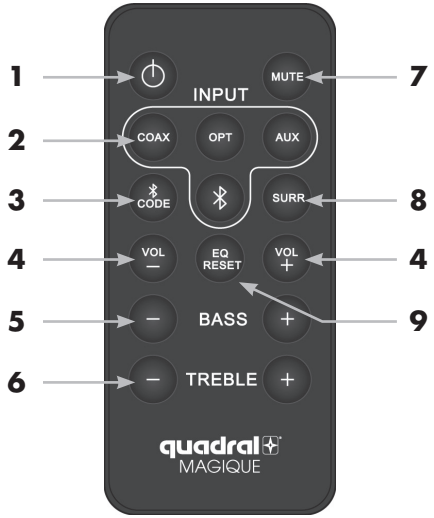
3 **RCA INPUT** – Analog stereo inputs

4 **Mains switch**: Disconnects the unit from the mains power supply.

5 **Mains power supply socket**

Remote control

The remote control makes it easy to operate your MAGIQUE.



1 **POWER** – Press this button to switch the unit on or off
(the mains switch fitted on the back of the unit must be in the ON position).

2 **INPUT** – Press one of these buttons to select the signal source
the front display LED will flash once to acknowledge your selection).

COAX = Digital coax input
OPT = Digital optical input
AUX = Analog stereo signal input
ᛒ = Bluetooth function. Sound reproduction will commence as soon as the pairing with a transmitter has been completed. The pairing will remain set up even if the inputs are changed, provided that the transmitter remains in range of the MAGIQUE and has not been switched off.

3 ᛒ **CODE** - Press this button to establish a link with a smart phone or a PC. The blue front display LED will start to flash rapidly and your MAGIQUE will send a pairing code to the Bluetooth transmitter to establish the link.
(See: Installing chapter)

4 **VOLUME** – Press the '+' or '–' buttons to increase or decrease the volume.

5 **BASS** – Press the '+' or '–' buttons to increase or decrease the amount of bass.

6 **TREBLE** – Press the '+' or '–' buttons to increase or decrease the level.

7 **MUTE** – Press this button to "mute" the unit. Press the button once again to switch the function off.

8 **SURR** – Press this button to switch on a simulated surround sound.

9 **EQ-RESET** – Press this button to cancel all of the tone settings (BASS/TREBLE).

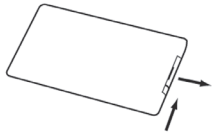
Ambient conditions

The remote control has a range of up to 6 m and works without any problems from a radiating angle of up to 30° in relation to the front of the equipment. Dust on the transmitter or dirt on the receiving sensor and operating it in the vicinity of fluorescent lights might reduce the range. A direct line-of-sight connection between the transmitter and the receiver is needed.

Notes about the removal and the correct environmentally-friendly disposal of old batteries

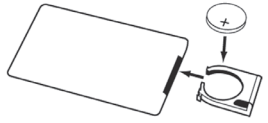
Notes about the removal and the correct environmentally-friendly disposal of old batteries
The symbol shown here can be found on the equipment's enclosure, the packaging as well as in the documents or the operating manual. It tells you that batteries provided with the equipment as well as those supplied with or fitted in other units must never be disposed of in household waste. They must be disposed of in an environmentally-friendly way (in compliance with the local regulations or European Directives 2002/96/EU and 2006/66/EU).
You should find out where the nearest collection point for electronic scrap is or where the recycling site is. Correct disposal of the equipment and the batteries will help to preserve our resources and prevent physical and environmental damage. The battery (**CR2025**) supplied with the remote control contains lithium and it must be disposed of in an environmentally-friendly way as described above.

Proceed as described in the following section to replace or remove the battery fitted in the remote control.



Push small tab forward battery slot.

Remove battery.



Insert battery with (+) side up, and slide drawer back.

You must ensure that the new battery's polarity is correct when you fit the new one! The side of the battery marked with a '+' sign / inscription must be pointing upwards when it is fitted in the battery compartment!

Installing

1. Check that all of the devices are switched off.
2. Use the mains cable that we have provided to connect up the unit to the mains power supply.
3. Now connect up all of your other devices (TV, DVD player, etc.)
4. Use the mains switch at the back of the unit to switch the unit on.
5. Press the POWER button (1) on the remote control first and then press the button (2) to select the source that you want to use.

6. Bluetooth connection

7. The display LED will flash rhythmically if the ᛒ input is selected (2 x on / pause / 2 x on). The link will be established automatically if the ᛒ source has been linked up to the MAGIQUE previously and the blue display LED will be permanently lit.
8. Press the "ᛒ CODE" button (3) on the remote control if you want to establish a new link with a ᛒ unit. The display LED will then flash rapidly and your MAGIQUE will send out a pairing signal to establish the link.
9. "quadral MAGIQUE" will now be displayed on your Bluetooth device's display and the link will be permanently established after you have confirmed the link to this unit and the blue display LED on your MAGIQUE will be continuously lit.
10. You can change the volume from your ᛒ device (smart phone or PC) as well as by using the buttons (4) on your remote control.

Note:

You do not need to enter a PIN code to pair up your MAGIQUE to a smart phone or PC if they use BT standard v2.1 or later. You should enter a "0000" PIN code for pairing up if version 2.0 or older is being used.
Only a single ᛒ device can be paired up to your MAGIQUE at the present moment.

Specifications MAGIQUE

Power	4 x 20 Watt / 4 Ohm
Stereo bi-amping circuit	2 x 20 Watt per channel
Harmonic distortion (Klirr)	< 1%
Frequency response	55 Hz – 25,000 Hz
Inputs	
Analog	2 x RCA
Digital	1 x optical / 1 x coaxial
Bluetooth	Yes
Equipping	
Woofer per channel	1 x 150 mm
Midranges per channel	2 x 65 mm
Tweeter per channel	19 mm silk dome
Remote control	Infrared
Dimensions	
Height	104 mm
Width	600 mm
Depth	363 mm

quadral®
HiFi / Surround Speakers

quadral GmbH & Co. KG
Am Herrenhäuser Bahnhof 26-28 · D-30419 Hannover
Tel. +49 (0) 511 / 79 04-0 · Fax +49 (0) 511 / 79 04-444
e-mail: info@quadral.com · www.quadral.com

facebook.com/quadralhifi

dtp-Realisation · 944230 · 07/2013